EKVIP™

1062666



FOLDING TABLE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV HOPFÄLLBART BORD
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO SAMMENLEGGBART BORD
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA SAMMENKLAPPELIGT BORD
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL SKŁADANY STÓŁ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE TISCH KLAPPBAR
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI TAITETTAVA PÖYTÄ
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR TABLE PLIANTE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL INKLAPBARE TAFEL
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

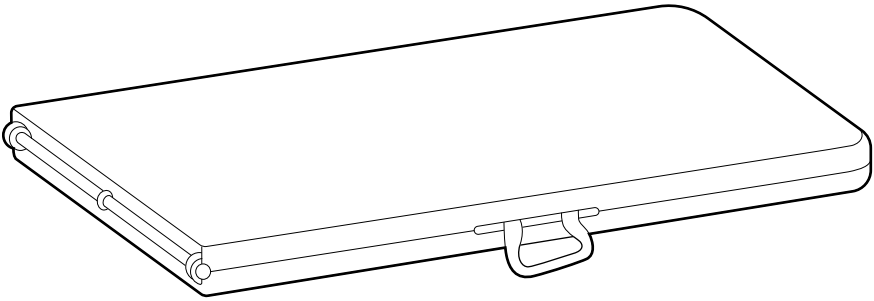
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

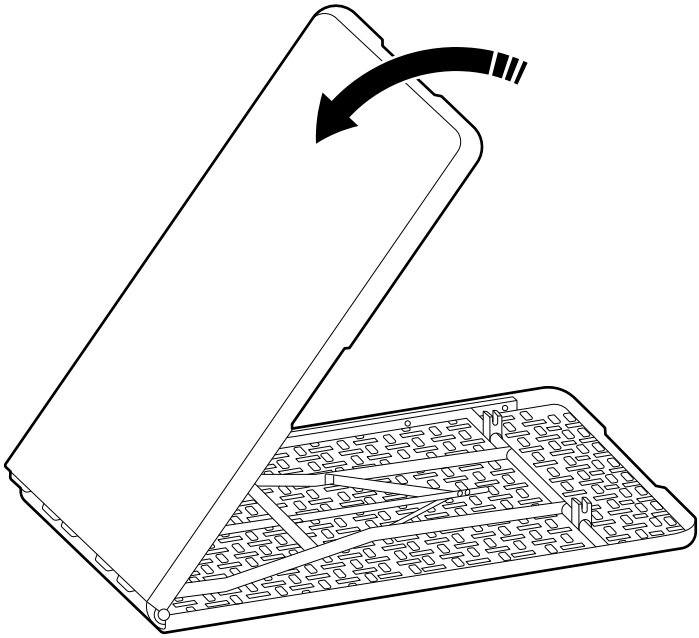
© JULA AB 2026-05-11

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

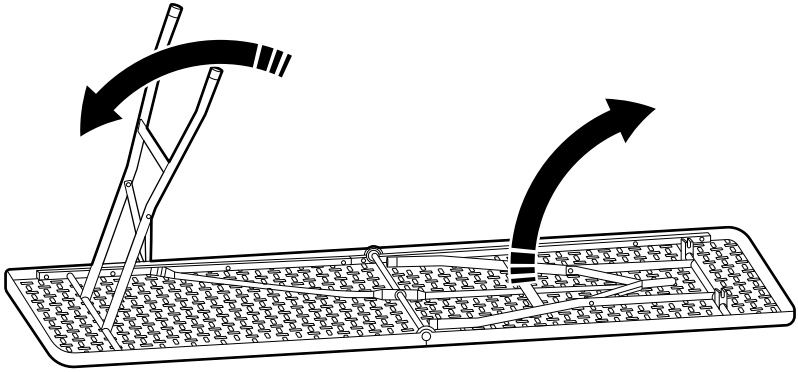
1



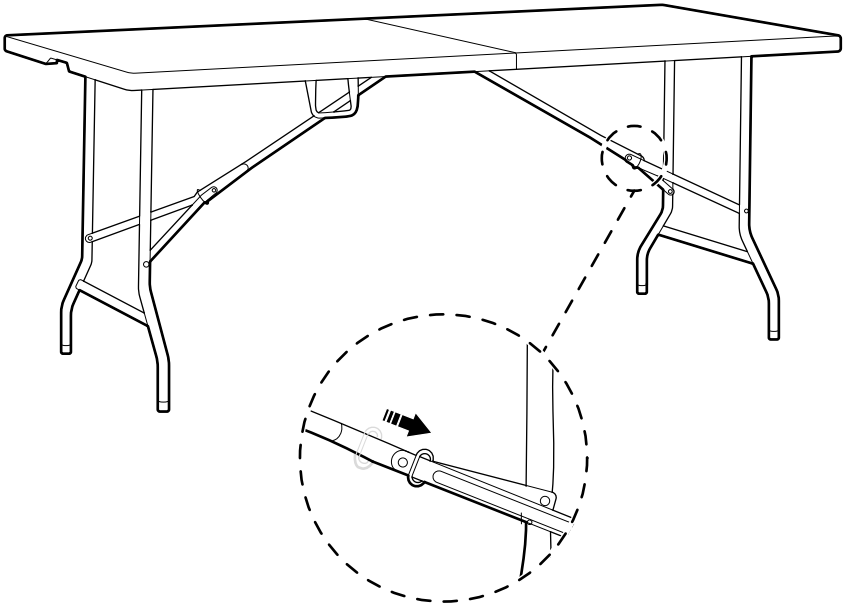
2



3



4



IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

1 Introduction

1.1 The product

The product is a foldable table.

1.2 Dedicated use

Only for domestic use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not change the product.
- The product must only be used for its dedicated use.
- Do not stand on the product.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

Warning! Do not put your hands or feet in the folding mechanism of the product. Risk of crushing.

- Assemble the product as shown in the illustrations. (Figure 1–4)

4 Storage

- Keep the product in a dry area, protected from direct sunlight.

5 Maintenance

- Clean the product with a damp cloth and a mild detergent.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Length	180 cm
Width	74 cm
Height	73 cm
Weight	11 kg
Maximum load	75 kg

VIKTIGT BEHÅLLFÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS IGENOM NOGGRANT

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är ett ihopfällbar bord.

1.2 Avsedd användning

Endast för hemmabruk.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande föreskrifter.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Stå inte på produkten.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

Varning! Ha aldrig dina händer eller fötter i produktens vikmekanism. Risk för klämskador.

- Montera produkten enligt bilderna. (Bild 1–4)

4 Förvaring

- Förvara produkten på torr plats som är skyddad från direkt solljus.

5 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Längd	180 cm
Bredd	74 cm
Höjd	73 cm
Vikt	11 kg
Max. belastning	75 kg

VIKTIG, TA VARE PÅ FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er et sammenleggbart bord.

1.2 Tiltenkt bruk

Kun til husholdningsbruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må resirkuleres i henhold til gjeldende lovgivning.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Produktet må kun brukes til det som det er beregnet for.
- Ikke stå på produktet.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

Advarsel! Ikke legg hendene eller føttene i foldemekanismen til produktet. Klemfare.

- Monter produktet som vist på bildene. (Figur 1–4)

4 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys.

5 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

6 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Lengde	180 cm
Bredde	74 cm
Høyde	73 cm
Vekt	11 kg
Maksimal belastning	75 kg

VIGTIGT, GEM TIL SENERE BRUG: LÆS OMHYGGELIGT

1 Introduktion

1.1 Produktet

Produktet er et foldebord.

1.2 Tilsigtet brug

Kun til husholdningsbrug.

1.3 Symboler

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og sørg for, at du forstår instruktionerne, før du begynder at bruge produktet. Gem brugsanvisningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre personskade.

⚠ **Forsigtig!** Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Obs! Information, der er nødvendig i en bestemt situation.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre personskade.

- Læs nedenstående advarselsinstruktionerne, før du tager produktet i brug.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- Stå ikke på produktet.

3 Montering

3.1 Montering af produktet

⚠ **Advarsel!** Stik aldrig hænder eller fødder ind i produktets foldemekanisme. Risiko for klemningsskader.

- Saml produktet som vist i figurerne. (Figur 1–4)

4 Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys.

5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

6 Bortskaffelse

- Sørg for at følge de lokale regler, når du bortskaffer produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Længde	180 cm
Bredde	74 cm
Højde	73 cm
Vægt	11 kg
Maksimal belastning	75 kg

WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to składany stół.

1.2 Przeznaczenie

Tylko do użytku domowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

⚠ **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ **Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie stawaj na produkcie.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

⚠ **Ostrzeżenie!** Nie wkładaj rąk ani nóg do mechanizmu składania produktu. Ryzyko zmiażdżenia.

- Montuj produkt zgodnie z instrukcjami na ilustracjach. (Rysunki 1–4)

4 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

5 Konserwacja

- Czyść produkt wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Długość	180 cm
Szerokość	74 cm
Wysokość	73 cm
Masa	11 kg
Maksymalne obciążenie	75 kg

WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN: GRÜNDLICH DURCHLESEN

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein klappbarer Tisch.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Nur für den Hausgebrauch.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ **Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden.
- Nicht auf dem Produkt stehen.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

⚠ **Warnung!** Stecken Sie Ihre Hände oder Füße nicht in den Klappmechanismus des Produkts. Quetschgefahr.

- Montieren Sie das Produkt wie in den Abbildungen gezeigt. (Abbildung 1 - 4)

4 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

5 Wartung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Länge	180 cm
Breite	74 cm
Höhe	73 cm
Gewicht	11 kg
Maximale Last	75 kg

TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN: LUE HUOLELLISESTI

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on kokoontaitettava pöytä.

1.2 Käyttötarkoitus

Vain kotikäyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Hävitä tuote kierrättämällä se voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Älä seiso tuotteen päällä.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

Varoitus! Älä laita käsiäsi tai jalkojasi tuotteen taittomekanismiin. Murskautumisvaara.

- Kokoa tuote kuvien mukaisesti. (Kuvat 1–4)

4 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.

5 Huolto

- Puhdista tuote kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Pituus	180 cm
Leveys	74 cm
Korkeus	73 cm
Paino	11 kg
Enimmäiskuormitus	75 kg

IMPORTANT. À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une table pliante.

1.2 Utilisation prévue

Uniquement pour un usage domestique.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ **Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ **Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ **Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit ne doit être utilisé que pour son fonctionnement prévu.
- Ne montez pas sur le produit.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

⚠ **Avertissement !** Écartez les mains ou les pieds du mécanisme de pliage du produit. Risque d'écrasement.

- Assemblez le produit comme indiqué sur les illustrations. (Figures 1 à 4)

4 Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

5 Maintenance

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Longueur	180 cm
Largeur	74 cm
Hauteur	73 cm
Poids	11 kg
Charge maximale	75 kg

BELANGRIJK BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een inklapbare tafel.

1.2 Beoogd gebruik

Alleen voor huishoudelijk gebruik.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Pas het product niet aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het boogde doel.
- Ga niet op het product staan.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

Waarschuwing! Steek uw handen of voeten niet in het vouwmechanisme van het product. Risico op verbrijzeling.

- Zet het product volgens de tekeningen in elkaar. (Afbeelding 1–4)

4 Opbergen

- Bewaar het product op een droge plaats op, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

5 Onderhoud

- Reinig het product met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Lengte	180 cm
Breedte	74 cm
Hoogte	73 cm
Gewicht	11 kg
Maximale belasting	75 kg

EKVIP™

www.jula.com

1062666
2026-05-11